

#3  
2/25/04  
A.W.

PTO/SB/81 (09-03)

Approved for use through 11/30/2005. OMB 0651-0035

U.S. Patent and Trademark Office, U.S. DEPARTMENT OF COMMERCE

Under the Paperwork Reduction Act of 1995, no persons are required to respond to a collection of information unless it displays a valid OMB control number.

**POWER OF ATTORNEY  
and  
CORRESPONDENCE ADDRESS  
INDICATION FORM**

Application Number	10/068,346
Filing Date	02/01/2002
First Named Inventor	Youssef (NMI) Drissi
Title	Method and system for searchin
Art Unit	2171
Examiner Name	
Attorney Docket Number	CHA9 2001 0023US1

**OFFICIAL**  
**RECEIVED**  
**CENTRAL FAX CENTER**

I hereby appoint:

FEB 19 2004

☐ Practitioners associated with the Customer Number:

OR

☒ Practitioner(s) named below.

Name	Registration Number
Michael F. Hoffman	40,019
Spencer K. Warnick	40,398
Ronald A. D'Alessandro	42,458
John W. LaBatt	48,301

as my/our attorney(s) or agent(s) to prosecute the application identified above, and to transact all business in the United States Patent and Trademark Office connected therewith.

Please recognize or change the correspondence address for the above-identified application to:

☐ The address associated with the above-mentioned Customer Number:

OR

☐ The address associated with Customer Number:

OR

<input checked="" type="checkbox"/> Firm or Individual Name	Michael Hoffman				
Address	Hoffman, Warnick, & D'Alessandro LLP				
Address	3 E Comm Square				
City	Albany	State	NY	Zip	12207
Country	USA				
Telephone	518-449-0044	Fax	518-449-0047		

I am the:

☐ Applicant/Inventor.☒ Assignee of record of the entire interest. See 37 CFR 3.71.  
Statement under 37 CFR 3.73(b) is enclosed. (Form PTO/SB/86)**SIGNATURE of Applicant or Assignee of Record**

Name	Norman L. Gundel		
Signature	<i>Norman L. Gundel</i>		
Date	2-19-2004	Telephone	704-594-8302

NOTE: Signatures of all the inventors or assignees of record of the entire interest or their representative(s) are required. Submit multiple forms if more than one signature is required. see below.

☒ Total of 1 forms are submitted.

This collection of information is required by 37 CFR 1.31 and 1.33. The information is required to obtain or retain a benefit by the public which is to file (and by the USPTO to process) an application. Confidentiality is governed by 35 U.S.C. 122 and 37 CFR 1.14. This collection is estimated to take 3 minutes to complete, including gathering, preparing, and submitting the completed application form to the USPTO. Time will vary depending upon the individual case. Any comments on the amount of time you require to complete this form and/or suggestions for reducing the burden, should be sent to the Chief Information Officer, U.S. Patent and Trademark Office, U.S. Department of Commerce, P.O. Box 1450, Alexandria, VA 22313-1450. DO NOT SEND FEES OR COMPLETED FORMS TO THIS ADDRESS. SEND TO: Commissioner for Patents, P.O. Box 1450, Alexandria, VA 22313-1450.

If you need assistance in completing the form, call 1-800-PTO-9199 and select option 2.

PTO/SB/96 (08-03)

Approved for use through 07/31/2006. OMB 0851-0031

U.S. Patent and Trademark Office: U.S. DEPARTMENT OF COMMERCE

Under the Paperwork Reduction Act of 1995, no persons are required to respond to a collection of information unless it displays a valid OMB control number.

**STATEMENT UNDER 37 CFR 3.73(b)**Applicant/Patent Owner: International Business Machines Corporation ("IBM")Application No./Patent No.: 10/066,346 Filed/Issue Date: 02/01/2002Entitled: Method and system for searching a multi-lingual database(Name of Assignee) \_\_\_\_\_, a Corporation

(Type of Assignee, e.g., corporation, partnership, university, government agency, etc.)

states that it is:

1. ☒ the assignee of the entire right, title, and interest; or2. ☐ an assignee of less than the entire right, title and interest.

The extent (by percentage) of its ownership interest is \_\_\_\_\_ %

in the patent application/patent identified above by virtue of either:

A. ☐ An assignment from the inventor(s) of the patent application/patent identified above. The assignment was recorded in the United States Patent and Trademark Office at Reel 012576, Frame 0187, or for which a copy thereof is attached

OR

B. ☐ A chain of title from the inventor(s), of the patent application/patent identified above, to the current assignee as shown below:1. From: \_\_\_\_\_ To: \_\_\_\_\_  
The document was recorded in the United States Patent and Trademark Office at Reel \_\_\_\_\_, Frame \_\_\_\_\_, or for which a copy thereof is attached.2. From: \_\_\_\_\_ To: \_\_\_\_\_  
The document was recorded in the United States Patent and Trademark Office at Reel \_\_\_\_\_, Frame \_\_\_\_\_, or for which a copy thereof is attached.3. From: \_\_\_\_\_ To: \_\_\_\_\_  
The document was recorded in the United States Patent and Trademark Office at Reel \_\_\_\_\_, Frame \_\_\_\_\_, or for which a copy thereof is attached.☐ Additional documents in the chain of title are listed on a supplemental sheet.☐ Copies of assignments or other documents in the chain of title are attached.

(NOTE: A separate copy (i.e., the original assignment document or a true copy of the original document) must be submitted to Assignment Division in accordance with 37 CFR Part 3, if the assignment is to be recorded in the records of the USPTO. See MPEP 302.08)

The undersigned (whose title is supplied below) is authorized to act on behalf of the assignee.

2-19-2004

Date

704-594-8307

Telephone number

Norman L. Gundel, Registration # 30,387

Typed or printed name

Norman L. Gundel

Signature

IBM Senior IP Law Attorney

Title

This collection of information is required by 37 CFR 3.73(b). The information is required to obtain or retain a benefit by the public which is to file (and by the USPTO to process) an application. Confidentiality is governed by 35 U.S.C. 122 and 37 CFR 1.14. This collection is estimated to take 12 minutes to complete, including gathering, preparing, and submitting the completed application form to the USPTO. Time will vary depending upon the individual case. Any comments on the amount of time you require to complete this form and/or suggestions for reducing this burden, should be sent to the Chief Information Officer, U.S. Patent and Trademark Office, U.S. Department of Commerce, P.O. Box 1450, Alexandria, VA 22313-1450. DO NOT SEND FEES OR COMPLETED FORMS TO THIS ADDRESS. SEND TO: Commissioner for Patents, P.O. Box 1450, Alexandria, VA 22313-1450.

If you need assistance in completing the form, call 1-800-PTO-9199 and select option 2.